



Pismo: ZP/1603/U/19

Poznań dnia: 2019-07-29

ODPOWIEDŹ na zapytania w sprawie SIWZ

Szanowni Państwo,

Uprzejmie informujemy, iż do Zamawiającego wpłynęła prośba o wyjaśnienie zapisu specyfikacji istotnych warunków zamówienia, w postępowaniu prowadzonym na podstawie przepisów ustawy z dnia 29 stycznia 2004 roku Prawo Zamówień Publicznych (t.j. Dz. U. z 2018 r. poz. 1986) w trybie przetarg nieograniczony, na: **Usługi w zakresie tłumaczenia pisemnego dla Wydziału Studiów Edukacyjnych Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza w Poznaniu**. Treść wspomnianej prośby jest następująca:

Pyt. 2:

„Zwracam się z uprzejmą prośbą o sprecyzowanie zwrotu: *partia materiału*. Prosiłabym o określenie ile dokładnie arkuszy wydawniczych wliczają Państwo w jedną *partię materiału*. Jest to niezbędna informacja do ustalenia terminu realizacji. Prosiłabym również o potwierdzenie, że artykuł wydawniczy to 40 00 znaków ze spacjami.

a) oferujemy następujący termin realizacji zamówienia częściowego (tłumaczenie przekazanej partii materiału): do dni (nie więcej niż 21 dni) od dnia przekazania przez zamawiającego tekstów do tłumaczenia”.

Odpowiedź:

Potwierdzam, że jeden arkusz wydawniczy to 40.000 znaków ze spacjami.

Podane ilości są szacunkowe. Zamawiający nie jest w stanie przewidzieć dokładnej wielkości jednej partii materiału. Artykuły do danego numeru czasopisma spływają na bieżąco tak jak decyzje, które artykuły znajdują się w danym numerze. W związku z powyższym nie jest możliwe określenie dokładnej ilości artykułów wydawniczych.

Są trzy czasopisma:

Czasopismo nr 1 ma obowiązek wydać 2 numery rocznie po około 20 arkuszy, czyli rocznie 40.

Czasopismo nr 2 ma obowiązek wydać 4 numery rocznie po około 25 arkuszy, czyli rocznie 100.

Czasopismo nr 3 ma obowiązek wydać 2 numery rocznie po około 18 arkuszy, czyli rocznie 36.

Przetarg obejmuje 2 lata wydawania czasopism. Zakładając, iż przetarg zostanie rozstrzygnięty w sierpniu, może się zdarzyć sytuacja iż pierwsza partia materiału będzie wielkości około 150 arkuszy przekazana w krótkim odstępie czasu.

Dodatkowo znając cenę od wyłonionego usługodawcy i uzyskując zgodę na dodatkowe tłumaczenia pod koniec roku może również zaistnieć sytuacja przekazania większej partii materiału.

ul. H. Wieniawskiego 1, Collegium Minus, 61-712 Poznań
NIP 777 00 06 350, REGON 000001293
tel. +48 61 829 43 06, fax +48 61 829 44 00
mb@amu.edu.pl

Zastępca Kanclerza
ds. Administracyjno-Gospodarczych
Maria Buzińska

Specjalista
ds. zamówień publicznych

mgr Karolina Ciechanowska

www.amu.edu.pl